

THEATRE SANS FRONTIERE

# PATAF



Du 25  
au 27  
sept.  
2015

11<sup>ème</sup> Festival des Fous de Théâtre

ORGANISE PAR LE THEATRE DU TORRENT  
A CHATEAU ROUGE - ANNEMASSE

## SOMMAIRE

- Pataf Pratique .....p.2
  - Formation - Information - Restauration .....p.3
  - Les Editos .....p.4-5
  - Stage - "Coup d'Œur" du Festival - Rencontres ..p.6
  - "Raisons de famille" - Lecture Biblio.....p.7
  - **Le Programme d'un seul coup d'œil ! .....p.8-9**
  - **Vendredi 25 sept. - Programme Spectacles .....p.10**
  - **Samedi 26 sept. - Programme Spectacles .....p.11-12**  
**et "Rencontres au Sommet de la Page "**
  - **Dimanche 27 sept. - Programme Spectacles .....p.13-14**
  - **A voir ou à revoir.....p.15**
  - **"Le PATAF fait son Cinéma" - Remerciements.....p.16**  
**Partenaires**
- .....

## PATAF PRATIQUE

### Les Lieux du Festival à Annemasse

**Château Rouge** : 1, route de Bonneville

**MJC Centre - Ciné Actuel** : 3, rue du 8 Mai

**Bibliothèque Municipale** : 4, place du Clos Fleury

Pour que tous puissent participer  
à cette grande Fête du Théâtre,

**ENTREE GRATUITE A TOUS LES SPECTACLES !**

(à l'exception du Cinéma à la MJC)

**On fait "le chapeau" à la sortie !**

Pas de réservations. Retirez votre billet exonéré une demi-heure  
avant chaque représentation à la Caisse des Spectacles, il vous sera  
demandé à l'entrée des Salles. Places non numérotées.

### Contacts et Renseignements

**THEATRE DU TORRENT**

Mail : [beatrice.croquet@gmail.com](mailto:beatrice.croquet@gmail.com)

Site : [www.theatre-du-torrent.fr](http://www.theatre-du-torrent.fr)

**CHATEAU ROUGE**

Tél. : 04 50 43 24 24

## AU CAFÉ

*les Stands des "Avant"  
et "Après" Spectacles à Château Rouge*

### Formations / Information

- **"Faire du Théâtre !"** : Ecoles et Cours de Théâtre / Classes de Lycée "Option-Théâtre" / Conservatoires / Stages...
- **FNCTA et FSSTA** : Fédération Nationale des Compagnies de Théâtre et d'Animation (France) et Fédération Suisse des Sociétés de Théâtre Amateur (Documentation).
- **Les Métiers du Théâtre** : Descriptifs, Cursus d'études, Adresses... Documentation C.N.T. Paris (Centre National du Théâtre)
- **Mascarille** : La plus grande Banque de Données de Pièces de Théâtre



### La Librairie du PATAF

*En partenariat avec la Bibliothèque Municipale d'Annemasse*

- **Librairie** : Choix de livres sur le Théâtre et sur les Auteurs du Festival.
- **EAT** (Ecrivains Associés du Théâtre)
- **SACD** (Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques).
- **Maison Jean Vilar** - Avignon (Ouvrages et publications)

### Le Bar-Sandwicherie

Pour les petites faims des "Avant" et "Après" spectacles, les délicieux Sandwichs du Grand Gilles ainsi que boissons et "Douceurs" vous attendent au Bar du Festival.

.....



Illustration couverture : Bruno Théry - Graphisme : [www.globuleverte.fr](http://www.globuleverte.fr) - Impression : Uberti-Jourdan

## LES ÉDITOS



### Plus que jamais nécessaire !

C'est toujours un moment heureux, ce rendez-vous de partage dans la passion des planches, tous les deux ans, à Annemasse !

Il y a tout d'abord le plaisir de retrouver une équipe, le Théâtre du Torrent qui, délaissant le plateau où pourtant elle excelle, le confie chaleureusement à d'autres compagnies soigneusement sélectionnées pour nous présenter une vitrine remarquable du théâtre.

Nous y croiserons la tendresse et la cruauté, le rire et l'émotion, la mélancolie et l'espoir, tout ce qui fait que la magie du spectacle vivant n'est pas prête de s'éteindre !

Nous y croiserons aussi des élus attentifs à l'acte démocratique qui veut que des vivants s'adressent librement à d'autres vivants. Nous y partagerons de vrais moments de convivialité.

Nous y vérifierons, une fois de plus, que tout est pensé ici, pour le respect du spectateur. La qualité de l'accueil, l'efficacité de l'organisation, la belle idée d'associer un Jury de Jeunes à l'événement, la présence des livres - ces grands amis du théâtre ! - celle des auteurs et ces temps de discussions, de débats, d'échanges, tout cela fait du PATAF un très grand festival !

Et dans ces temps où la barbarie frappe au cœur de nos démocraties, ce lieu de paroles et de fraternité, cet endroit où l'on pratique le véritable humanisme à travers l'affectueuse curiosité de l'autre, est plus que jamais nécessaire !

### Jean-Paul Alègre

*Auteur Dramatique*

*Président de la Fondation Paul Milliet*

*Ancien Président Théâtre de la SACD*



### A Wonderful theatre Company

I have loved working with Beatrice Croquet and Theatre du Torrent over the past several years. Their production of my play "Line" / "Le Premier" is nothing short of brilliant !

I also remember fondly their production of my play "Trois Semaines après le Paradis" (*pièce dont le sujet évoque l'attentat des Tours Jumelles à New-York*) which was a 6-mouchoirs (très émouvant) spectacle.

Theatre du Torrent is a wonderful theatre company, one France's very best... and certainly one of my most favorites !

New-York - April 2015

### Israël Horovitz

*Auteur Dramatique et Scénariste américain ("My Old Lady")*



### Ping-pong, pickpocket et beaux sentiments

J'ai découvert le théâtre en faisant du ping-pong.

J'avais 17 ans et un soir, un drôle de type à tête rigolarde a traversé la salle de sport. Mais il ne l'a pas traversée d'une façon anodine, non, son allure, son pas, son visage, tout en lui dégageait de la sympathie, sa façon de nous saluer, de dire un mot inattendu, de faire un petit signe de la main en repartant. Je me suis dit : comme j'aurais aimé avoir cet homme comme père. Je ne connaissais rien à rien, je n'avais jamais vu, jamais lu de théâtre et cet homme m'a embarqué avec lui. Et je lui ai tout piqué : sa passion du théâtre, des auteurs contemporains, de la curiosité, son sens de la convivialité, de la fête, de la chaleur humaine. Je lui ai même piqué sa fille mais avec sa fille ça n'a pas duré. Cet homme s'appelait Louis Dahuron, il méritait que je lui rende hommage.

Avec le Théâtre du Torrent c'est la même chose qui se produit, quand on les rencontre on a envie de tout leur piquer. Ou du moins de tout partager. Ils sont tellement généreux, conviviaux, passionnés. Et ce festival Pataf, dont le nom explose comme un feu d'artifice, est tellement à leur image. On s'y sent bien, on a du mal à en repartir et quand on repart quand même, car il faut bien rendre le théâtre à d'autres saltimbanques, on se sent plus riche des échanges et des émotions qu'on a partagés avec eux et avec tous ces spectateurs qui, comme moi, viennent pour leur piquer un peu de leur gentillesse et de leur générosité.

### Gérard Levoyer

*Auteur Dramatique*



### Venez vibrer !

En ces temps de repli sur soi et d'individualisme inquiet, quoi de plus réconfortant que de se retrouver au cœur d'une humanité généreuse qui sait encore rêver, faire rêver mais aussi éveiller les consciences ?

Si la tonalité du Festival peut paraître un peu sombre cette année, ça n'est pas forcément un hasard... C'est qu'au creux de ces émotions fortes se nichent l'espoir et la confiance que seuls l'Art et la volonté partagée des hommes savent réveiller ! Alors, venez échanger avec nos invités, Auteurs et Personnalités du Théâtre présents - tous de si "belles personnes" ! - et venez vibrer de plaisir devant ces spectacles choisis pour vous avec amour et qui ont séduit tous les publics rencontrés au fil de leurs tournées respectives ! Bon Festival !

### Béatrice Croquet

*Directrice du Festival - Metteur en scène*

*Directrice du Théâtre du Torrent - Annemasse*



**A noter : Tous les spectacles du Festival ont été distingués par une ou plusieurs Récompenses en France ou à l'étranger.**



## STAGE DE DÉCOUVERTE

### "PRÉSENCE EN SCÈNE"



Animé par **Arlette FETAT (Auteur et Formatrice)**  
**Objectifs du Stage** ..... Evacuer le stress inutile, être davantage à l'écoute, se sentir en pleine possession de ses capacités, s'exprimer plus facilement. "Parler, Ecouter, Etre là", besoin commun à tout être humain qui devient nécessité absolue lorsque l'on se trouve sur une scène de théâtre ! Grâce à des techniques

liées à la sophrologie venez découvrir dans le plaisir votre "moi" théâtral !

**Nombre de Stagiaires...** 15

**Durée du Stage** ..... 5h

**Prix du Stage** ..... 20€ (Formulaire d'Inscription sur le Site du Torrent : [www.theatre-du-torrent.fr](http://www.theatre-du-torrent.fr))

**Dates et Horaires** ..... Samedi 26 septembre de 9h à 14h

(Chaque stagiaire apporte sa boisson et son sandwich à manger sur place à la pause de midi. Horaires aménagés de façon à permettre aux Stagiaires d'assister à tous les spectacles du Festival)

**Lieu** ..... Château Rouge - Salle de Concert

## "LE COUP D'ŒUR" DU FESTIVAL ET LE JURY

### "JEUNES-OPTION-THÉÂTRE"

Dans le cadre de son partenariat avec le Lycée des Glières d'Annemasse, le Festival pérennise son espace d'expression et d'échanges avec les Jeunes à travers le "Coup d'Œur" du meilleur spectacle du Festival, attribué et remis en fin de Festival par un Jury "Jeunes-Option-Théâtre" constitué par leur professeur, **Béatrice Anselmo**, autour d'un rigoureux travail collectif d'évaluation.

**REMISE OFFICIELLE DU "COUP D'ŒUR" DU FESTIVAL  
SUIVIE DU VERRE DE CLÔTURE  
DIMANCHE 27 SEPTEMBRE À 19H30 AU CAFÉ !**



## SAMEDI 19 SEPTEMBRE

Lecture théâtrale publique à la Bibliothèque Municipale  
Place du Clos Fleury - Annemasse



Florian  
Bauchet



Philippe  
Drevon



Béatrice  
Croquet



Jean-Louis  
Chevallier



Gérald Aubert

### "RAISONS DE FAMILLE"

de Gérald Aubert

Entrée Libre !

Lecture à 4 voix par le Théâtre du Torrent - Annemasse

18h  
Bibliothèque  
Municipale

Avec par ordre d'entrée "en Lecture"

Florian Bauchet ..... Charles

Jean-Louis Chevallier... Georges le père de Charles

Béatrice Croquet ..... Louise, la mère de Charles

Philippe Drevon ..... Jean, le frère aîné de Charles

Charles Dram vit à l'étranger. Il est écrivain et vient de publier un roman sur la famille (sa famille ?...) et on parle de lui pour le Prix Goncourt.

Lors d'une visite promotionnelle à Paris, il passe une soirée chez ses parents, histoire de renouer peut-être quelques liens distendus. Mais l'écriture a-t-elle jamais allégé le poids du passé ? Et la réussite est-elle un remède suffisant à l'enfance ?...

*Une histoire sensible, pleine d'humanité, à la fois drôle et émouvante.*



# TOUT LE PATAF 2015 D'UN SEUL COUP D'ŒIL !

Toutes les manifestations ont lieu à Château Rouge à l'exception de la Lecture du 19 septembre et du Cinéma

DATES	MANIFESTATIONS	HORAIRES	SALLES
SAMEDI 19 SEPTEMBRE	<b>"RAISONS DE FAMILLE"</b> de Gérald Aubert - Cie Théâtre du Torrent (Annemasse - Haute-Savoie) Lecture Théâtrale Publique à la Bibliothèque	18h 19h	Bibliothèque Annemasse
	Librairie, Stands d'Information, Bar	dès 18h	Le Café
VENDREDI 25 SEPTEMBRE	<b>"L'HIVER SOUS LA TABLE"</b> de Roland Topor - Cie Les Gars de la Rampe (Rumilly - Haute-Savoie)	19h 20h30	Petite Salle
	<b>INAUGURATION OFFICIELLE DU FESTIVAL - VERRE DE BIENVENUE</b>	20h30 21h30	Le Café
	<b>"LE BAISER DE LA VEUVE"</b> de Israël Horovitz - Cie Les Didascalies (Annecy - Haute-Savoie)	21h30 23h00	Grande Salle
	<b>STAGE DE DECOUVERTE : "PRESENCE EN SCENE"</b> animé par Arlette Féat (Auteur et Sophrologue)	9h à 14h	Salle de Concert
SAMEDI 26 SEPTEMBRE	Librairie, Stands d'Information, Bar	dès 14h	Le Café
	<b>"LE MARIONNETTISTE DE LÖDZ"</b> de Gilles Segal - Cie Les Caquetants (Ventabren - Bouches du Rhône)	15h 16h30	Petite Salle
	<b>"RENCONTRES AU SOMMET DE LA PAGE"</b> Lectures par les Auteurs et échange avec le Public : Le Théâtre, miroir du monde ou divertissement ?	17h 19h	Salle de Concert
	Librairie, Stands d'Information, Bar	dès 19h	Le Café
	<b>"MADE IN CHINA"</b> de Thierry Debroux - Théâtre Entr'ouvert (Angoulême - Charente)	20h 21h30	Grande Salle
	Librairie, Stands d'Information, Bar	dès 21h30	Le Café
	<b>"LE DERNIER TRAIN"</b> de Natacha Astuto - Cie TA58 (La Chaux de Fonds - Suisse) Suivi d'une "RENCONTRE EN BORD DE SCENE" <b>"LE DERNIER TRAIN" À LOS ANGELES</b> Une sacrée aventure théâtrale ! Récit-échange avec Natacha Astuto et Cédric Laubscher	22h 23h30	Petite Salle
	Librairie, Stands d'Information, Bar	dès 14h	Le Café
DIMANCHE 27 SEPTEMBRE	<b>"ÇA VA"</b> d'après Jalie Barcion - Cie Chaos léger (Paris - Seine)	15h 16h	Grande Salle
	Librairie, Stands d'Information, Bar	dès 16h	Le Café
	<b>"SŒURS"</b> de Gérard Levoyer - Cie I have a dream (Issy-les-Moulineaux - Hauts de Seine)	16h30 18h	Petite Salle
	Librairie, Stands d'Information, Bar	dès 18h	Le Café
	<b>"UN RIEN NOUS FAIT CHANTER"</b> Cie La Dame de l'Aube (Paris - Seine)	18h30 19h30	Salle de Concert
	<b>REMISE "COUP D'ŒUR" DU FESTIVAL ET VERRE DE CLÔTURE</b>	19h30 20h30	Le Café

**"LE PATAF FAIT SON CINEMA"** En collaboration avec le "Ciné Actuel" Art et Essai et la MJC Centre - Annemasse  
**"MY OLD LADY"** De Israël Horovitz. Avec Kevin Kline, Maggie Smith, Kristin Scott Thomas, Stéphane Freiss...  
 Du 16 au 22 septembre 2015 au Ciné Actuel (Horaires à la MJC Centre Annemasse)



## VENDREDI 25 SEPTEMBRE

Rendez-vous aux "Avant-Spectacles" dès 14h (voir p.3 et 6)

1<sup>er</sup> Spectacle Amateur en compétition, sélectionné en France  
Spectacle joué à Montréal en avril 2015

### "L'HIVER SOUS LA TABLE" de Roland Topor

Cie Les Gars de la Rampe (Rumilly - Haute-Savoie)  
Mise en Scène : Michel Pierre

19h  
Petite  
Salle



Une charmante traductrice aux jolies jambes, un réfugié "de là-bas", un cousin guitariste extraverti, une amie légèrement hypocrite, un éditeur lourdement pervers... Tout ce petit monde cohabite "au-dessus" et "au-dessous" de la table !

*Un pur moment de tendresse et d'humour dans ce monde de brutes !  
Si le bonheur vous intéresse !...*

Spectacle conseillé à partir de 10 ans

### INAUGURATION OFFICIELLE DU FESTIVAL ET VERRE DE BIENVENUE

20h30  
au Café

2<sup>ème</sup> Spectacle Amateur en compétition, sélectionné en France

Israël Horovitz sera présent au Festival. Spectacle sélectionné aux Festivals de Châtillon sur Chalaronne, Bourg en Bresse, Poisy, Armoy,  
"Sur un plateau" Anney, Duingt...

### "LE BAISER DE LA VEUVE" de Israël Horovitz

Cie Didascalies (Anney - Haute-Savoie)  
Mise en Scène : Chantal Derippe

21h30  
Grande  
Salle



L'Amérique profonde des années 60 - Betty revient "au pays". Elle y retrouve Bobby et Georges, deux anciens copains de lycée. Les rires fusent mais la tension est palpable. Vingt ans d'absence ne referment pas toutes les plaies et dans l'atelier poussiéreux de Bobby, l'élégante Betty joue une bien étrange partition...

*Trois comédiens survoltés et bourrés de talent pour servir avec brio l'un des chefs-d'œuvre du Répertoire Contemporain américain !  
Explosif !...*

Spectacle conseillé à partir de 14 ans

## SAMEDI 26 SEPTEMBRE

Rendez-vous aux "Avant-Spectacles" dès 14h (voir p.3 et 6)

3<sup>ème</sup> Spectacle Amateur en compétition, sélectionné en France  
"Tour d'Or" FESTHEA 2013  
Finaliste Grand Prix Charles Dullin 2014

### "LE MARIONNETTISTE DE LÖDZ" de Gilles Segal

Cie Les Caquetants (Ventabran - Bouches du Rhône)  
Mise en Scène : Jacques Clément

15h  
Petite  
Salle



Berlin - Début des années 50. Le marionnettiste Finkelbaum vit terré dans un grenier. Sa concierge, seul lien avec le monde extérieur, lui apporte de la nourriture et va tenter de le convaincre par tous les moyens que la guerre est finie !

*Une mise en scène inventive et fine, quatre comédiens sensibles et trois "musiciens-chanteurs-enchanteurs", sept talents confirmés pour vous faire vivre cette bouleversante histoire, pleine de tendresse et d'humanité, que vous n'êtes pas prêts d'oublier !... Ne manquez pas ce spectacle remarquable !  
Spectacle conseillé à partir de 12 ans*

### "RENCONTRES AU SOMMET DE LA PAGE"

"Carte Blanche" aux Auteurs présents au Festival !



Les Auteurs lisent un texte court de leur choix et échangent en toute convivialité avec le Public et les Compagnies présentes, autour du thème :

**"Le Théâtre, miroir du monde ou divertissement ?..."**

**Un rendez-vous d'une rare richesse à ne pas manquer !**

Avec la participation de :

- Jean-Paul ALEGRE (Auteur - Ancien Président "Spectacles Vivants" à la SACD)
- Israël HOROVITZ (Auteur / Scénariste américain)
- Fabrice MELQUIOT (Auteur / Directeur du Théâtre AmStramGram Genève)
- Gérard LEVOYER (Auteur / Comédien)
- Arlette FETAT (Auteur / Formatrice)
- Natacha ASTUTO (Auteur / Présidente Nationale de la FSSTA - Suisse)
- Frédéric TOVANY (Directeur de Château Rouge)

17h  
Salle de  
Concert

Voir suite du programme de Samedi à la page suivante

## SAMEDI 26 SEPTEMBRE (SUITE)

4<sup>ème</sup> Spectacle Amateur en compétition, sélectionné en France  
Spectacle primé aux Festivals des Arlequins - Cholet,  
"Tour d'Argent" FESTHEA...

### "MADE IN CHINA" de Thierry Debroux

Cie Théâtre Entr'ouvert (Angoulême - Charente)  
Mise en Scène : Frédéric Bouchard



Suite au rachat de leur entreprise par un grand Groupe chinois, trois cadres français se retrouvent coachés par une jeune Manager dynamique. A l'issue de la formation, l'un des trois doit être choisi pour aller former des cadres chinois sur place. Grande promotion de carrière !... Mais rivalités, paranoïa et jalousies ne tardent pas à se développer !

*Une critique sans pitié, féroce et drôle à la fois, des grandes multinationales et de leurs méthodes sauvages, servie par cinq comédiens pleins d'énergie et de talent !*

**Spectacle conseillé à partir de 12 ans**

Rendez-vous aux "Avant-Spectacles" dès 21h30 (voir p.3 et 6)

### 5<sup>ème</sup> Spectacle Amateur en compétition, sélectionné en Suisse

Ce texte de Natacha Astuto a remporté le 1<sup>er</sup> Prix dans un concours qui lui a permis d'être adapté à Los Angeles par une Cie professionnelle dans le cadre du célèbre Fringe Festival. Spectacle primé dans des Festivals Internationaux : Québec, Belgique et Sélection Festivals Nationaux : Cahors, Chatillon sur Chalaronne, Annecy, La grande Motte...

### "LE DERNIER TRAIN" de Natacha Astuto

Cie TA58 (La Chaux-de-Fonds - Suisse). Mise en Scène : Cédric Laubscher



Incarcérés à vie, Jacky et Robert partagent la même cellule depuis près de vingt ans. Leur existence a fini par devenir une routine bien huilée mais vide de sens. Marianne, leur gardienne, est la seule femme dans cet univers exclusivement masculin. A eux trois, ils se sont construit une sorte de relation familiale qu'aucun d'eux n'aurait jamais eue. Jusqu'à un

certain jour de violente tempête où ils reçoivent l'étrange visite d'une femme...

*Ce thriller psychologique incandescent et aiguisé, servi par des comédiens brillants, sait captiver son public jusqu'à la dernière seconde ! Haletant et intense !*

**Spectacle conseillé à partir de 14 ans**

## DIMANCHE 27 SEPTEMBRE

Rendez-vous aux "Avant-Spectacles" dès 14h (voir p.3 et 6)

### 6<sup>ème</sup> Spectacle Amateur en compétition, sélectionné en France

Cette Cie a été primée dans de nombreux Festivals : Théâtre du Rond-Point Paris "Gare aux Amateurs", Narbonne, Marseille, FESTHEA, Maison-Laffite, Prix Jean Tardieu Châtillon sur Chalaronne, Sartrouville...

### "ÇA VA" d'après Jalie Barcilon

Cie Chaos Léger (Paris - Seine). Mise en Scène : Laurent Abecassis

Et Tsing, ce jeune sans-papiers si discret ?... Amis, Policiers et Professeurs sont tous d'accord sur un point : S'il était resté chez lui, ça ne lui serait pas arrivé !... Une farce clownesque et musicale sur fond de drame social.

Un spectacle drôle et poétique, cruel et amer. Est-ce que "ça va" ? Non bien sûr... Heureusement nous avons encore le pouvoir de nous en amuser !

*Alors, ne boudez pas votre plaisir ! Une vraie pépite théâtrale, pleine de créativité et d'émotion à ne manquer sous aucun prétexte ! Vous ne le regretterez pas !*

**Spectacle conseillé à partir de 10 ans**

Rendez-vous aux "Avant-Spectacles" dès 16h (voir p.3 et 6)

### 7<sup>ème</sup> Spectacle Amateur en compétition, sélectionné en France

Ce spectacle a été joué à Paris au Théo Théâtre durant plusieurs semaines. La Cie a été primée dans de nombreux Festivals : Hauts de Seine, La Rochelle, Dourdan...

### "SŒUR" de Gérard Levoyer

Cie I Have a Dream (Issy-les-Moulineaux - Hauts de Seine)  
Mise en Scène : Gérard Levoyer

On ne choisit pas sa famille, on la subit. Et si l'on ne veut pas la subir, on s'en va ! C'est ce qu'Annette a fait un jour : elle a claqué la porte de la maison familiale et elle est partie vivre sa vie ! Mais lorsqu'une mère meurt, il faut bien revenir... Alors Annette revient et retrouve Pauline, sa sœur qu'elle n'a jamais revue depuis son départ. Difficile de renouer le dialogue, difficile d'étouffer le passé, les rancœurs, les jalousies quand il y a de la souffrance enfouie...

*Rires et émotions se disputent le devant de la scène, portés par le talent de ces deux comédiennes au jeu sensible ! Venez vous régaler, venez vibrer !... Spectacle conseillé à partir de 14 ans*

Voir suite du programme de Dimanche aux pages suivantes



## DIMANCHE 27 SEPTEMBRE (SUITE)

Spectacle professionnel "Coup de cœur" du Comité de Sélection  
(Hors compétition)

Ce spectacle a rencontré un énorme succès public  
au Festival d'Avignon Off 2014 !

### "UN RIEN NOUS FAIT CHANTER"

Cie La Dame de L'Aube (Paris). Mise en Scène : Nicolas Lormeau et  
Clarisse Burnand. Avec : Arielle Boyeux, Marion Taran, Clément Gustave  
et Lionel Losada



18h30  
Salle de  
Concert

#### LA PRESSE EN PARLE :

Quatre comédiens-chanteurs-musiciens nous régaleront avec talent  
à travers un répertoire jubilatoire et une mise en scène légère,  
remplie de trouvailles ! A ne pas manquer ! "Politis"

Le public est sous le charme, radieux, il applaudit à tout rompre !  
"Le Monde"

Le fil conducteur de ce spectacle à sauts et à gambades  
polyphoniques ? La poésie et la fantaisie qui autorisent les quatre  
chanteurs de la Cie à passer de Baudelaire à Brassens, en mariant  
"La passante" du premier aux "Passantes" du second. Autre  
glissade réussie, de Trenet à Offenbach, dont "Le trio du jambon  
de Bayonne" est interprété d'appétissante façon !  
"Le Canard Enchaîné"

Quant à nous, depuis le Festival d'Avignon Off 2014 où nous  
l'avons découvert, nous sommes encore et toujours sous le charme  
de ce spectacle revigorant et joyeux qui devrait être remboursé par  
la Sécurité Sociale tant il nous fait du bien ! Nous avons tellement  
envie de le partager avec vous !... Voilà qui est fait !  
**Spectacle conseillé... à tous sans exception !**

## EN MARGE DU FESTIVAL

VOS RENDEZ-VOUS A NE PAS MANQUER AVEC  
LE THEATRE DU TORRENT

### "LE REPAS DES FAUVES"

de Vahé Katcha - Adaptation Julien Sibre  
Mise en Scène Béatrice CROQUET



REPRISE A CHATEAU ROUGE (LA "DERNIÈRE" !)  
LE SAMEDI 28 NOVEMBRE 2015

AU PROFIT DE L'ASSOCIATION ARIES

(Aide aux personnes en grande précarité)

Réservations vivement conseillées :

04 50 43 24 24 et 04 50 43 58 50

La magie opère à merveille ! La pièce est détonante et l'on se  
surprend à être suspendu au moindre silence des acteurs qui  
maîtrisent à la perfection leurs personnages. La salle était comble  
dès la première à Avignon et on comprend très vite pourquoi !...  
Avignon Off 2014 "La Provence"

Un suspense dramatiquement drôle ! Réussir à nous faire rire autant  
dans un contexte aussi tragique et savoir si bien nous émouvoir,  
quelle performance ! *Le Messager*

Inoubliable spectacle intense, profond et bouleversant ! *Le Progrès*

### "LE MÂLE ET LE BIEN"

de Patrick Ortéga Mise en Scène Béatrice CROQUET

THEATRE MICHEL SERVET - ANNEMASSE  
jeudi 10, vendredi 11, samedi 12 mars à 20h30  
dimanche 13 mars à 17h  
jeudi 17, vendredi 18, samedi 19 mars à 20h30  
dimanche 20 mars à 17h

Réservations vivement conseillées :  
04 50 43 24 24 et 04 50 43 58 50



Ce spectacle sera joué au Festival Off d'Avignon 2016 à l'Espace Roseau  
**CREATION 2015 / 2016** Dans la vie, on finit toujours par se retrouver  
face à trois choix fondamentaux : s'enfuir, être spectateur ou  
s'engager ! Cinq amis de longue date se retrouvent tous les quinze  
jours pour faire un poker. Un événement brutal va bousculer l'har-  
monie du groupe. Peut-on défier la justice au nom de l'amitié ? Un  
suspense aiguisé, riche en rebondissements, qui sait aussi s'étoiler  
de grands rires ensoleillés ! Après le très remarqué "Repas des  
Fauves", le Théâtre du Torrent vous invite une nouvelle fois à vous  
poser la délicate question : "Qu'aurions-nous fait à leur place ?!..."  
Incandescent, drôle et bouleversant à la fois, un spectacle qui fait  
la part belle à l'humain !

En savoir plus sur toutes les Dates de Tournée et l'Actualité du Torrent :  
[www.theatre-du-torrent.fr](http://www.theatre-du-torrent.fr)



# "LE PATAF FAIT SON CINEMA"

en collaboration avec  
le Ciné Actuel de la MJC  
Centre Annemasse



## "MY OLD LADY"

De Israël Horovitz  
Avec Kevin Kline, Maggie Smith,  
Kristin Scott Thomas,  
Stéphane Freiss...  
USA - 2015 - 1h42 - Vo.st

Mathias, la cinquantaine, new-yorkais, divorcé et sans ressources, débarque à Paris pour vendre la maison qu'il a héritée de son père. Il découvre alors que ce magnifique hôtel particulier du Marais est habité par une vieille dame de 92 ans, Mathilde, et sa fille, Chloé.

Un hôtel particulier que Mathilde a placé il y a bien longtemps en viager, coutume typiquement française que ne comprend évidemment pas cet Américain pragmatique, qui se retrouve à devoir payer une rente à cette dernière.

Du 16 au 22 septembre 2015

Ciné Actuel - M.J.C Centre

3, rue du 8 mai - 74100 ANNEMASSE

Horaires des projections sur : [www.cineactuel.fr](http://www.cineactuel.fr)



## REMERCIEMENTS

Tous nos chaleureux remerciements à ceux sans qui ce Festival ne pourrait exister !

• L'Equipe des Bénévoles du Torrent • Les Personnalités et Auteurs invités • Annemasse Agglo • La Municipalité d'Annemasse • La Bibliothèque Municipale d'Annemasse • Frédéric Tovany, Directeur et toute l'équipe de Château Rouge • Le CNT • Les EAT • La FNCTA • La FSSTA • Pascal Liguoro et le Ciné Actuel de la MJC Centre • Et tous ceux qui travaillent dans l'ombre à la réussite de cette manifestation !

